***Az opera és a dráma közötti különbségek***

Katona József Bánk bánja és az abból Egressy Béni által megírt, Erkel Ferenc nevével fémjelzett opera között jelentős különbségek figyelhetők meg.

Feltűnő a szerkezeti felépítés eltérése, míg a dráma 5 felvonásból áll, az opera csak 3-ból. A szereplők számában is észlelhető a különbség, az operában több „mellékszereplő” nem szerepel (pl. Izidóra, Mikhál, Simon). A karakterek megformálása is jelentősen változott, erre a legjobb példák Petur és Biberach. Peturt a műben karizmatikus, forrófejű lázadó karakternek ismertük meg, a szerep az operában veszít a jelentőségéből, ezzel szemben Biberach az operában kapott fontosabb szerepet, a legtöbb bonyodalom tőle ered.

A legfőbb különbség Melinda halálának megjelenítése. Míg a drámában Ottó parancsára felgyújtják a házat, amelyben tartózkodott, az operában a Tiszába fojtotta magát gyermekével, Somával együtt. A halála kapcsán a dallam motívum jelenik meg mindkét műben, a drámában Bánk Melinda kedvenc dalát hallja, mikor hozzák a holttestet, az operában Melinda egy madárról énekel.

Az opera az emberi érzések fontosságát emeli ki, míg a drámában nagyobb hangsúlyt kap a magánéleti és a közéleti szerep közötti vívódás.

***Erkel Ferenc kezébe*** ***Pest, 1845. április 2.***

***Tisztelt Erkel Ferenc Úr, Drága barátom!***

***Nagy örömmel értesültem a hírről, hogy engem tisztel meg ismét azzal, hogy készülőben lévő operájához szövegkönyvet írjak. Mint tudja, testvérem, Gábor is megformálta e kitűnő dráma több karakterét, ezért szívemnek különösen kedves ez a felkérés.***

***Mint tudjuk azonban, manapság szánkra különösen ügyelnünk***

***kell. Ezért javaslom, hogy egyes szereplők karakteres jellemét átformálhatnánk, finomíthatnánk. Petúr és a békétlenek túlságosan is erősen szólalnak meg az elnyomott magyar nép érdekében, ezért azon tanakodom, hogy a cenzúrát figyelembe véve az ő karakterét helyezzük békésebb formába! Ellentétben Biberach-hal…Az ő jellemét formáljuk zordabbá! Legyen ő maga, aki átadja Ottónak azokat a bizonyos porokat.***

***A cselekmény bonyolultsága miatt néhány szereplőt elhagynék, mint Izidóra, Mikhál és Simon, így letisztultabb, a közönségnek érthetőbb bonyodalom alakítható.***

***Tiborc és a paraszti rétegek sorsára hívjuk fel a figyelmet, de erősítsük az érzelmi szálat közte és Bánk között. Bízza Bánk egyetlen Melindája életét Tiborcra, de ne csak az övét, hanem a gyermekéét is. Legfőbb változtatási tervem Melinda halálához fűzném, azt teljesen átformálnám, Azt javaslom, hogy Melinda vessen véget életének saját kezűleg, s hogy fokozzuk a drámai hatást a fiát is magával ránthatná. A ház felgyújtása színpadon amúgy is nehezen kivitelezhető. Melinda kedvenc dalát, melyet a drámában említenek, egy madárdal formájában válthatnánk valóra.***

***E formával nagyobb hangsúlyt fektethetünk a magánéletre. Ha esetleg valakit mégis sértene egy-s pár szövegrész, akkor kedves barátom, a zenésítés során érzelmesebb és valamilyen szinten lágyabb lesz a szöveg.***

***Mély tisztelettel és baráti üdvözlettel:***

***Egressy Béni***